

## RELATÓRIO DE INTERCÂMBIO – CRInt ECA

Nome: Ana Laura Mathias Gentile

No. USP 8948822 Curso ECA: Bacharelado em Música com Habilitação em Regência

### Dados do Intercâmbio

Universidade: Eberhard-Karls Universität Tübingen

Curso: Musikwissenschaft

Período: ( ) 1º Semestre de \_\_\_\_ ( X ) 2º Semestre de 2017 ( ) Ano Completo de \_\_\_\_\_

### **Parte I - Vida acadêmica**

1) Disciplinas cursadas:

▪ Startkurs B1
▪ Aufbaukurs B1
▪ Internationaler Theater-Workshop
▪ Akademischer Chor
▪ Gehörbildung und Dirigieren
▪ Phänomen Dirigent
▪ Händel in London
▪ Kammerchor
▪

2) Faça uma breve descrição dos programas das disciplinas cursadas, relatando quais foram as dificuldades/desafios enfrentados:

**Startkurs B1:** Este foi o curso intensivo de língua alemã e de introdução à cultura alemã local, oferecido pela universidade no mês de Setembro, antes do semestre letivo começar. Neste período, estudamos os aspectos básicos da gramática, escrita, escuta e fala da língua alemã, voltados para os estudantes do nível B1 do Quadro Europeu Comum de Referência para as Línguas. A maior dificuldade foi a adaptação à conversação fluente.

**Aufbaukurs B1 (GFL):** Este foi outro curso intensivo de língua alemã, mas que ocorreu ao longo do semestre letivo. Aprofundamos os temas já abordados no Startkurs B1, com o objetivo de concluir o nível B1 e nos prepararmos para cursar aulas de alemão B2 (nível de língua avançado).

**Internationaler Theater-Workshop (GFL):** O objetivo deste curso foi apresentar uma peça de teatro amador, para os alunos intercambistas praticarem a oralidade, além de aprenderem a improvisar falas em alemão, através da atuação cênica.

**Akademischer Chor (MUS):** O Coro Acadêmico teve como proposta a montagem de um concerto sinfônico semi-profissional com a obra de Brahms, *Ein Deutsches Requiem*.

#### **COMISSÃO DE RELAÇÕES INTERNACIONAIS (CRInt)**

Av. Prof. Lúcio Martins Rodrigues, 443 – Prédio Central  
Cidade Universitária. 05508-020. São Paulo/SP. Brasil  
[www.eca.usp.br/crint](http://www.eca.usp.br/crint) | [crint-eca@usp.br](mailto:crint-eca@usp.br) | [incoming.eca@usp.br](mailto:incoming.eca@usp.br)  
Fone: +55 11 3091-4478



ESCOLA DE COMUNICAÇÕES E ARTES  
UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO



Gehörbildung und Dirigieren (MUS): A finalidade da disciplina Percepção e Regência foi trabalhar os movimentos básicos da regência coral, dirigir um coro amador e praticar a percepção musical.

Phänomen Dirigent (MUS): A aula Fenômeno da Regência abordou todos os aspectos da profissão de regentes orquestrais, além da história da construção do “mito do maestro” e suas atualidades.

Händel in London (MUS): O curso Händel em Londres apresentou, em formato de palestras, a importância do compositor para a música barroca da primeira metade do século XVIII, por via da análise de suas obras e do meio social em que vivia.

Kammerchor (MUS): O Coro de Câmara do Instituto de Musicologia visou estudar e apresentar obras de compositores eruditos alemães fora dos cânones da música clássica.

3) Você conseguiu se matricular nas disciplinas que queria? Por quê? Houve algum tipo de auxílio por parte da universidade a esse respeito (Academic Advisor)?

Consegui me matricular em todas as disciplinas que eu queria, pois tive ajuda de tutores ao longo do curso intensivo Startkurs B1. Um dos objetivos deste curso era auxiliar os intercambistas no processo de matrícula na universidade.

4) A quantidade de disciplinas escolhidas foi adequada? Comente.

A quantidade de disciplinas cursadas foi muito adequada, considerando que parte destas foram bimestrais. Tive tempo para estudar e ter uma vida saudável.

5) O conteúdo das disciplinas correspondeu às suas expectativas? Por quê?

Corresponderam às minhas expectativas, tanto pela qualidade das aulas quanto às dificuldades que tive. Todas as disciplinas e grupos musicais tinham cronograma definido para o semestre e começavam pontualmente. O conteúdo era muito detalhado e era transmitido com muita boa vontade dos professores. Mas também por ser muito detalhado e falado em alemão nativo e acadêmico, tive dificuldade em entender tudo que era dito.

6) Qual(is) o(s) sistema(s) de avaliação utilizados nos cursos? Assinale quantas alternativas sejam necessárias.

Testes/provas

Trabalhos em classe

Monografia individual ao final do período

Monografia em grupo ao final do período

Outras (especifique): Apresentação em seminário de assunto previamente definido e apresentações artísticas

7) De maneira geral, qual era a principal estratégia de ensino na maioria das aulas?

Palestras/conferências do professor responsável pela disciplina.

Palestras/conferências de professores convidados

Aulas dialogadas e debates mediados pelo professor da disciplina.

Outra (especifique): Ensaios musicais

8) Quais das seguintes facilidades eram oferecidas pela Universidade/ Faculdade?

Biblioteca

Restaurantes/ Lanchonetes

COMISSÃO DE RELAÇÕES INTERNACIONAIS (CRInt)

Av. Prof. Lúcio Martins Rodrigues, 443 – Prédio Central  
Cidade Universitária. 05508-020. São Paulo/SP. Brasil  
[www.eca.usp.br/crint](http://www.eca.usp.br/crint) | [crint-eca@usp.br](mailto:crint-eca@usp.br) | [incoming.eca@usp.br](mailto:incoming.eca@usp.br)  
Fone: +55 11 3091-4478



ESCOLA DE COMUNICAÇÕES E ARTES  
UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO



- ( X ) Computadores ( X ) Centro Esportivo  
( ) Alojamento ( X ) Tutor  
( ) Outras:

9) Você teve dificuldade para acompanhar as aulas devido ao idioma? ( X ) Sim ( ) Não  
Em caso, afirmativo, explique suas principais dificuldades.

Tive dificuldade em acompanhar a fala dos professores, pois era muito rápida, por vezes muito baixa e com muitos termos acadêmicos difíceis de entender. Nessas ocasiões, os slides e alguns livros da bibliografia me ajudavam a compreender o tema da aula.

10) Em relação à qualidade do curso, você o considera melhor, pior ou equivalente a seu curso na ECA? Por quê?

Considero equivalente ao meu curso na ECA, porém com qualidades distintas. O Instituto de Musicologia da Universidade de Tübingen (Musikwissenschaftliches Institut) é bem menor em infraestrutura comparado ao CMU ECA, mas tem uma biblioteca muito mais completa no assunto. Os alunos de Tübingen geralmente são ótimos em lidar com pesquisa e produção acadêmica, mas tinham pouca ou nenhuma prática musical. Os alunos do CMU são menos dedicados à musicologia, mas têm prática musical muito avançada. Em Tübingen tive poucas opções de disciplinas para escolher, mas todas que cursei eram muito bem ministradas. Já no CMU, a variedade de aulas é bem maior, mas nem sempre são boas.

## Parte II - Integração

1) Houve atividades de recepção/integração para os estudantes estrangeiros?  
( X ) Sim ( ) Não

Se a resposta for afirmativa, responda:

a) Quem as organizou?

As professoras e tutoras do curso Startkurs B1 e os representantes discentes do Instituto de Musicologia.

b) Como foram?

A recepção do Startkurs B1 foi de extrema importância para mim, pois me ajudou a resolver toda a documentação necessária para a matrícula na universidade - registro de residência na cidade, plano de saúde, conta no banco e cadastro de dados para ter carteira de estudante universitário e de transporte público. Fora isso, as tutoras me mostraram um pouco da vida universitária e da cidade. A recepção do Instituto de Musicologia foi bem menor, mais focado aos calouros nativos. Consistiu basicamente de uma reunião de boas-vindas, uma prova-trote e depois um buffet para confraternização.

2) Durante o período em que estive na Universidade, você teve mais contato com estudantes nativos ou com estrangeiros?

COMISSÃO DE RELAÇÕES INTERNACIONAIS (CRInt)

Av. Prof. Lúcio Martins Rodrigues, 443 – Prédio Central  
Cidade Universitária. 05508-020. São Paulo/SP. Brasil  
[www.eca.usp.br/crint](http://www.eca.usp.br/crint) | [crint-eca@usp.br](mailto:crint-eca@usp.br) | [incoming.eca@usp.br](mailto:incoming.eca@usp.br)  
Fone: +55 11 3091-4478



ESCOLA DE COMUNICAÇÕES E ARTES  
UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO



Tive mais contato com estudantes intercambistas, pois cursei muitas disciplinas de alemão para estrangeiros, e também porque estas aulas geralmente cobravam atividades de interação entre os alunos.

3) Como foi a receptividade dos professores? Eram acessíveis fora das aulas?

Os professores eram receptivos com os alunos, desde que os alunos mandassem por e-mail um pedido formal de ajuda ou de reunião para assuntos específicos.

4) Você enfrentou algum tipo de preconceito no ambiente acadêmico e/ou na cidade em que estudou?

Não enfrentei nenhuma forma de preconceito nestes lugares. Mas acredito que isso se deveu muito pela cor da minha pele, pela minha fluência no inglês e pelo meu alemão com sotaque que muitos acreditavam ser de francês. Outros colegas estrangeiros não tiveram a mesma sorte.

### Parte III – Documentação

1) Houve problemas em relação ao visto? Alguma dica para facilitar o processo?

Sim. Apesar de ser relativamente simples a obtenção do visto na Alemanha, recomendo fortemente que ele seja feito ANTES do intercâmbio. Os policiais do aeroporto de Frankfurt quase me mandaram de volta para o Brasil por não ter o visto na hora de entrar na Alemanha.

2) Foi preciso se registrar no país onde realizou intercâmbio? Como foi esse processo? (especifique prazos, taxas, documentos necessários)

Assim que eu cheguei, durante o Startkurs B1, tive que registrar no Bürgeramt a minha estadia na cidade de Tübingen. Sem este registro, seria impossível a matrícula na universidade e a obtenção do visto. Tive que entregar os seguintes documentos: passaporte, atestado de residência, carta de aceite da Universidade de Tübingen e algum documento que comprovasse minha renda mensal. Respondi a um questionário de dados pessoais relativamente longo e paguei uma taxa de 50 euros. Depois me solicitaram a comparecer no Bürgeramt depois de exatos 3 meses de estadia na Alemanha para obter meu visto.

3) Na universidade/faculdade, que documentos você teve que fazer?

Documento	Valor da taxa
Krankenversicherung (Seguro-Saúde)	5 euros por mês
Studentenausweis (Carteira de estudante)	5 euros
Antrag auf Exmatrikulation ("Formulário de anulação de matrícula")	-

#### COMISSÃO DE RELAÇÕES INTERNACIONAIS (CRInt)

Av. Prof. Lúcio Martins Rodrigues, 443 – Prédio Central  
Cidade Universitária. 05508-020. São Paulo/SP. Brasil  
[www.eca.usp.br/crint](http://www.eca.usp.br/crint) | [crint-eca@usp.br](mailto:crint-eca@usp.br) | [incoming.eca@usp.br](mailto:incoming.eca@usp.br)  
Fone: +55 11 3091-4478





ESCOLA DE COMUNICAÇÕES E ARTES  
UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO



## Parte VI – Seguro-Saúde

1) Você já possuía seguro saúde de cobertura internacional ou precisou comprar para a viagem?

Já tinha seguro viagem, mas precisei comprar um seguro saúde alemão, o AOK, pois a Universidade de Tübingen pedia que ele fosse nacional.

2) Você precisou usar o seguro saúde durante o período de intercâmbio? Teve problemas de atendimento?

Sim. Sofri um acidente de bicicleta e precisei usar o seguro para cobrir parcialmente os gastos do pronto-socorro. Não tive problemas de atendimento com os médicos no hospital. Tive um pequeno problema de compreensão da língua, quando tive que preencher muitos questionários, para detalhar o acidente e deixar registrado na AOK esta ocorrência.

## Parte VII – Custos

1) Você recebeu algum tipo de Bolsa de Estudos para realizar seu intercâmbio? ( X )Sim ( )Não  
Se sim, qual?

Edital 630/2017 – Programa de Bolsas de Intercâmbio Internacional para os Alunos de Graduação USP

Transporte para o país (passagens aéreas ida e volta) R\$	Moradia (média de gastos por mês) R\$	Transporte na cidade (média de gastos por mês) R\$	Alimentação (média de gastos por mês) R\$	Taxas escolares/ Outras taxas	Seguro-Saúde R\$	Total de gastos aproximado para o período R\$
7.490	6.222	396	4.668	1.722,20	2.432,86	22.931

Média de cotação da moeda à época do intercâmbio: \_\_\_R\$ 3,95\_\_\_

## Parte VIII – CRInt ECA/AUCANI

1) Qual a sua avaliação em relação ao trabalho desenvolvido pela CRInt ECA/AUCANI (ex-VRERI) em relação a: divulgação dos programas, processo seletivo, atendimento pessoal, assistência prestada antes e durante o intercâmbio, etc.?

Considero o trabalho realizado pela CRInt ECA muito profissional, em todos os aspectos mencionados acima. Gostaria também de registrar um agradecimento especial por essa Comissão ter conseguido solucionar um erro grave que aconteceu durante meu processo de inscrição, onde o professor responsável pela parceria de intercâmbio para a Hochschule für Musik und Theater München, minha primeira opção de intercâmbio, não enviou os requerimentos necessários para o ingresso nesta instituição.



ESCOLA DE COMUNICAÇÕES E ARTES  
UNIVERSIDADE DE SÃO PAULO



2) Que sugestões você faria para que os serviços prestados pela CRInt ECA/ AUCANI (ex-VRERI) fossem aperfeiçoados?

Minha única sugestão é dobrar a garantia de que os professores encarregados em fazer essas parcerias enviem informações detalhadas das exigências que cada instituição pede para o intercâmbio.

### **Conclusão**

1) Qual a avaliação que você faz do Intercâmbio e da experiência que você teve para sua vida pessoal, acadêmica e profissional?

Avalio que este intercâmbio foi essencial para uma experiência mais completa de vida universitária. As dificuldades que enfrentei, as pessoas que conheci e a cultura que vivenciei ampliaram minha visão de mundo e conseqüentemente me fizeram amadurecer pessoalmente. Pude também descobrir meu gosto por lidar com determinados temas acadêmicos e enfim conseguir encontrar um objetivo profissional bem claro.

2) Que conselhos e/ou dicas que você daria para os estudantes que pretendem ir para o mesmo lugar em que você esteve?

Aconselharia aos estudantes que aproveitem todos os aspectos da Universidade de Tübingen e conseqüentemente da própria cidade. Ambas oferecem muitas oportunidades de concertos, palestras e atividades ao ar livre, e a maiorias delas são gratuitas. Recomendo especialmente fazer atividades físicas oferecidas pela universidade, como por exemplo o que eu fiz, Waldlaufen (corrida na floresta). Sugiro também comprar uma bicicleta usada pelo eBay Kleinanzeigen e usar como meio de transporte principal, pois economiza dinheiro de transporte público.

3) Se achar necessário, utilize o espaço abaixo para mais informações/comentários.

Os alemães são, em sua grande maioria, pessoas muito solícitas e atenciosas, especialmente se o intercambista se esforça em se comunicar em alemão. Recomendo que os futuros intercambistas não se intimidem em pedir ajuda para eles, por acreditarem em noções pré-concebidas de alemão mau-humorado e sério.

#### **COMISSÃO DE RELAÇÕES INTERNACIONAIS (CRInt)**

Av. Prof. Lúcio Martins Rodrigues, 443 – Prédio Central  
Cidade Universitária. 05508-020. São Paulo/SP. Brasil  
[www.eca.usp.br/crint](http://www.eca.usp.br/crint) | [crint-eca@usp.br](mailto:crint-eca@usp.br) | [incoming.eca@usp.br](mailto:incoming.eca@usp.br)  
Fone: +55 11 3091-4478